

5 | 2020

regulus



zäitschrëft fir natur&ëmwelt | Dag vum Bam



Journée nationale de l'arbre
Sous le Haut Patronage de S.A.R. le Prince Félix et sous le patronage du Ministère de l'Environnement

www.naturemwelt.lu



Chers amis de la nature,

Début octobre est paru un article dans la presse internationale intitulé: «A fifth of countries worldwide at risk from ecosystem collapse as biodiversity declines».

Un tel titre ne nous surprend malheureusement plus vraiment, mais j'ai été étonné par le pourquoi de cet article.

En effet la Swiss Re, une des plus importantes sociétés de réassurance au monde venait de publier une analyse traitant de la biodiversité et des services écosystémiques. Ce grand acteur de la finance mondiale y a développé un système à indices (BES index) pour constater que 60 pays au monde s'approchent d'un point de non-retour vers une destruction de leurs écosystèmes et l'effondrement de leurs économies.

Ils ont estimé par ailleurs à plus de 36.000 milliards d'euros les revenus annuels au monde qui dépendent directement du bon fonctionnement des écosystèmes.

Après la publication en 2009 du rapport TEEB par l'IUCN, voilà enfin des économistes qui commencent à parler le langage des écologistes et qui montrent et chiffrent le lien entre biodi-

versité, services écosystémiques, économie et finances!

A nous maintenant de prendre de nos finances et d'investir à notre échelle dans nos écosystèmes pour créer ou restaurer les habitats pouvant héberger la biodiversité nécessaire afin de les rendre résilients à l'avenir.

Nous avons recalculé les coûts liés à nos projets de la Journée nationale de l'arbre. Pour chaque projet nous avons non seulement pris en compte le coût d'achat des arbres ou arbustes mais également le coût de la plantation et de l'entretien que nous devons faire de façon professionnelle vu l'envergure de nos projets. Nous prenons également en compte les divers subsides qui nous sont accordés. Un facteur de coût de plus en plus important vient de la nécessité de protéger les arbres contre les dégâts causés par le bétail dans les prairies et vergers et par le gibier en forêt.

Ainsi nous arrivons à un coût réel de 100 € par arbre solitaire ou arbre fruitier planté. Si ce montant dépasse votre budget, nous vous invitons à définir vous-mêmes les mètres carrés de forêt à reboiser à 1,5 € le mètre carré ou

les mètres linéaires de haies à 20 € le mètre, que vous êtes prêts à financer.

Comme chaque année nous vous proposons également un projet international. Le projet de reforestation de la mangrove dans les vasières du delta du Gange au Bangladesh est un excellent exemple d'écosystèmes stabilisés par leur biodiversité, qui sont à même de protéger des populations vulnérables contre les aléas de la nature. Ici le coût s'élève à 1 € par mètre carré de mangrove replantée et protégée contre les dégâts causés par les chèvres; ce projet inclut la recherche de revenus alternatifs pour les communautés concernées et l'implication des autorités locales.

Nous vous remercions vivement pour votre soutien et nous vous encourageons également de mettre les bottes et de prendre une bêche pour planter un ou des arbres à l'occasion des nombreuses activités proposées dans le cadre de la Journée nationale de l'arbre.

Finalement, nous avons l'honneur de pouvoir vous annoncer que le grand-duc héritier Guillaume nous assistera lors de la plantation officielle de cette année. ●

Patrick Losch, Président



Vorwort

Wälder spielen bekanntlich durch die Umwandlung von CO₂ aus der Luft in Sauerstoff (Produktion: rund 15-30 Tonnen pro Hektar und Jahr) und das damit einhergehende Speichern von Kohlenstoff (rund 10 Tonnen pro Hektar und Jahr) eine äußerst wertvolle Rolle im Klimaschutz. Dies ist eine wichtige Dienstleistung dieser bei uns noch auf einem Drittel der Landesfläche vorkommenden Ökosysteme, aber nur eine von vielen. Des Weiteren seien noch das Filtern von Feinstaub aus der Luft (bis zu 50 Tonnen pro Hektar und Jahr) und von Trinkwasser erwähnt, was also für uns Menschen von unschätzbarem Nutzen ist. Natürlich sind Wälder, vor allem einheimische Laubwälder, auch Lebensräume für unzählige Arten von Pilzen, Pflanzen und Tieren (Biodiversität).

Biodiversität setzt sich aber nicht nur aus Lebensraumvielfalt und Artenvielfalt zusammen: eine dritte Ebene ist die der genetischen Vielfalt. Um diese langfristig zu erhalten und zu verhindern, dass es zu einer genetischen Verarmung kommt, welche sich negativ auf das langfristige Überleben einer Art auswirken kann, ist es wichtig, dass noch bestehende, einigermaßen natürliche Lebensräume miteinander vernetzt

bleiben oder werden. Eine solche Vernetzung erfolgt z.B. durch so genannte ökologische Korridore, wie z.B. lange Heckenstrukturen und Baumreihen oder Uferstreifen entlang von Fließgewässern, oder durch Trittsteinbiotope, wie z.B. kleine Feldgehölze oder auch Einzelbäume in der ausgeräumten Landschaft. Gerade alte Einzelbäume spielen eine besonders wichtige Rolle; in vielen Fällen sind sie ebenfalls noch als bemerkenswerter Baum („arbre remarquable“) eingestuft, was jedoch auch auf diverse Einzelbäume in oder am Rand von Ortschaften zutrifft. In genau diesen Lagen spielen diese Bäume dann auch weitere wichtige Rollen, indem sie mehr Natur in und um den urbanen Raum bringen, da sie natürlich auch hier z.B. Nistmöglichkeiten für diverse Vogelarten bieten, aber auch zu der Lebensqualität von uns Menschen beitragen, indem sie z.B. Schatten spenden.

Ob sie jetzt offiziell als bemerkenswerte Bäume eingestuft sind oder nicht:

Biodiversität setzt sich nicht nur aus Lebensraumvielfalt und Artenvielfalt zusammen

alte Bäume, ob als Einzelbäume, als alte Baumreihen oder als integrierter Teil von Hecken, spielen eine äußerst wichtige Rolle als Strukturelemente in oft recht ausgeräumten Landschaften, oder eben in oder um Ortschaften.

Ich begrüße es sehr, dass sich der nationale Tag des Baumes 2020 auf die Rolle des Baumes als Strukturelement und als Trittsteinbiotop fokussiert, da genau diese Rolle oft unterschätzt oder gar überhaupt nicht thematisiert wird. In diesem Sinne bedanke ich mich wie jedes Jahr vor allem bei der natur&mwelt Fondation Hëllef fir d'Natur, die bereits seit vielen Jahren diesen wichtigen Tag im luxemburger Kalender organisiert und sich auch generell einsetzt für den Erhalt von Lebensräumen und Biodiversität. ●

Carole Dieschbourg

Ministerin für Umwelt, Klima und nachhaltige Entwicklung

LÉGUONS UNE NATURE PRÉSERVÉE À NOS ENFANTS !

Il y a urgence ! Chaque jours, la nature est malmenée ! Des étangs, des tourbières, des arbres, des haies continuent de disparaître avec leur cortège d'oiseaux, de plantes, de fleurs, de papillons... des éléments indispensables au milieu naturel de l'Homme. Nous devons léguer une nature préservée à nos enfants et petits-enfants pour leur survie.

Le legs : notre avenir est dans la nature !

Grâce à des fonds légués par testament, **natur&ëmwelt Fondation Hëllef fir d'Natur** peut réaliser des projets concrets de conservation de la nature dans l'intérêt de tout un chacun. La sauvegarde de la biodiversité est vitale pour préserver la nature dont nous dépendons tous. Vos dons et vos legs sont investis intégralement dans la conservation de notre patrimoine naturel.

En laissant tout ou une partie de vos biens à natur&ëmwelt Fondation Hëllef fir d'Natur, vous êtes sûr qu'ils serviront à la sauvegarde de notre patrimoine naturel, l'héritage des générations futures. Vous contribuerez ainsi de manière concrète et durable à la protection de notre environnement.

natur&ëmwelt Fondation Hëllef fir d'Natur

Gilles Weber - Directeur
29 04 04 - 306 | gil.web@naturemwelt.lu

5, route de Luxembourg
L-1899 Kockelscheuer

Tel: 29 04 04 -1 / www.naturemwelt.lu



6 Planter un arbre soi-même, c'est possible ?

Vous venez de choisir les plantes idéales à votre jardin mais vous ne savez pas comment faire pour les planter ? Pas de panique ! Jardinier débutant ou chevronné, il suffit de vous munir d'une bêche, de patience, d'un arrosoir... et de suivre les instructions de natur&ëmwelt Fondation Hëllef fir d'Natur.



10 Les arbres remarquables au Luxembourg

Les arbres remarquables constituent un patrimoine naturel, culturel et historique à part entière. Afin d'en promouvoir la conservation, le Ministère du Développement Durable et des Infrastructures peut allouer des subsides pour les travaux d'entretien et de restauration.



16 Struktur bereichert die Landschaft

Eine strukturreiche Landschaft ist aus mehreren Gesichtspunkten ein sehr wertvoller Lebensraum für viele Arten. Strukturen können sehr unterschiedlich ausgeprägt sein und umfassen so verschiedene Elemente wie Bäume, Hecken, Lesesteinhaufen, Wegränder oder Totholzhaufen.

Inhaltsverzeichnis ● ● ●



Nationalen Dag vum Bam

regulus 5 | 2020

- 6 Planter un arbre soi-même, c'est possible ?
- 8 Baum des Jahres 2020: Die Robinie
- 10 ANF arbre remarquable
- 14 Actions à travers le pays
- 16 Struktur bereichert die Landschaft
- 19 Friendship
- 22 Impressum



19 Friendship Luxembourg

Le Bangladesh est un immense delta traversé par plus de 300 rivières. C'est l'un des pays les plus vulnérables aux inondations, tempêtes tropicales et cyclones qui provoquent l'érosion des côtes et la salinisation des sols. Avec le changement climatique, ces phénomènes s'intensifient dramatiquement.

Fair a kooperativ mat de Bio-Bauern

NATURATA Bio Marché

1 Rollingergrund
2 Merl
3 Munsbach
4 Erpeldange
5 Marnach
6 Dudelange
7 Esch-Belval
8 Rollingen (Mersch)
9 Windhof
10 Howald
11 Altrier

www.naturata.lu



fair & associative: kooperativ produziert, verarbeitet & gehandelt

Planter un arbre soi-même, c'est possible?

Planter un arbre soi-même, ce n'est pas très compliqué. Il suffit de suivre quelques étapes, et le tour est joué ! La meilleure époque pour la plantation se situe à l'automne, après la chute des feuilles, fin octobre et novembre, tant que le sol n'est pas gelé.

La plantation - étape par étape

1 Creuser un trou de plantation

- La profondeur et le diamètre du trou doivent faire au moins 1,5 fois la taille du système racinaire de l'arbre à planter (+/- 50 cm de profondeur et 1 m de diamètre)
- Enlever la couverture herbeuse et déposer à côté
- Creuser le trou en veillant à séparer les horizons superficiels des horizons profonds
- Ameublir, décompacter, aérer le sol du fond du trou
- Vérifier avec l'arbre la profondeur du trou. Le collet des racines **(A)** (point où les racines rencontrent le tronc) doit se trouver au niveau du sol. Pensez à approfondir le trou davantage si vous désirez installer une cage de protection contre les rongeurs.

2 Enfoncer le tuteur (B)

- Placez le tuteur à l'extérieur du système racinaire, orienté de façon à protéger l'arbre contre les vents dominants.

(3) Installer la cage de protection contre les campagnols (C)

- Surtout pour les arbres fruitiers une cage de protection contre les rongeurs peut s'avérer nécessaire.
- Installez-la au fond du trou et ajoutez un tiers du sol au fond de la cage.

4. Taille de plantation

- Coupez les racines endommagées. **(D)**
- Pour les arbres fruitiers : désignez la tige principale et choisissez 3 à 4 branches charpentières qui se situent dans un angle de 45° à 60° par rapport au tronc.

- Réduisez les branches charpentières d'un tiers en coupant au-dessus d'un bourgeon orienté vers l'extérieur de façon à ce que leur extrémité se trouve dans un même plan horizontal (équilibre de sève) **(E)**. L'axe de l'arbre est coupé à 20 cm au-dessus.

5. La plantation

- Poser l'arbre de façon à ce que les racines ne touchent pas le bord du trou.
- Pour les arbres fruitiers : le bourrelet de greffe **(F)** doit se situer à 10 cm au-dessus du niveau du sol.

6. Remplir le trou

- Si vous utilisez une cage de protection contre les campagnols: ajoutez un autre tiers du sol et fermez bien

la cage au niveau du collet en veillant à ne pas blesser l'écorce. Ajoutez le dernier tiers du sol.)

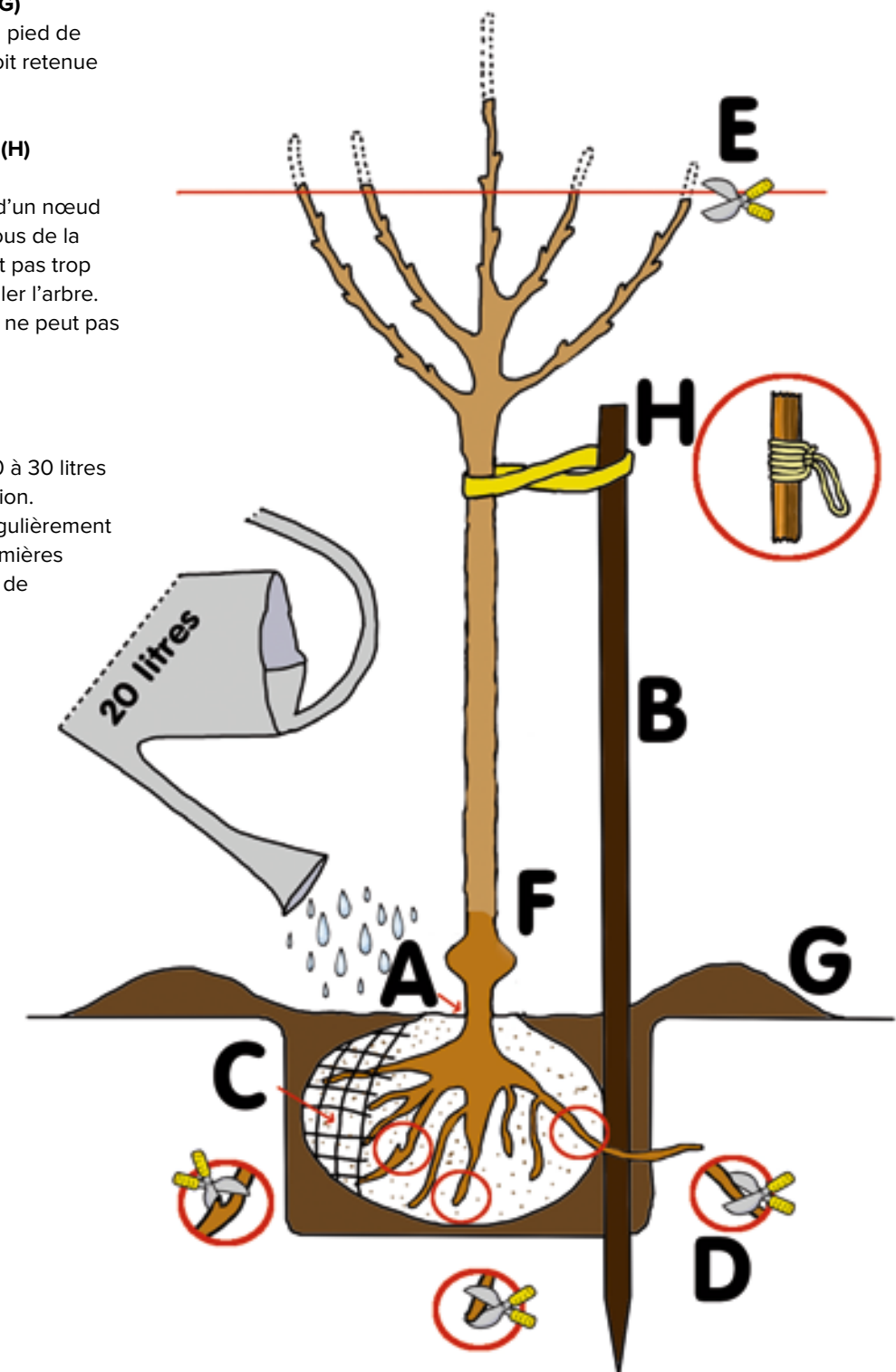
- Refermez le trou avec le sol.
- Tassez la terre avec le pied. Placez les morceaux de tapis herbeux tête en bas à l'extérieur sur le pourtour du trou de plantation. **(G)**
- Formez une cuvette au pied de l'arbre afin que l'eau soit retenue lors des arrosages.

7. Fixer l'arbre au tuteur (H)

- Fixez l'arbre au tuteur d'un nœud en huit, placé en-dessous de la couronne en ne serrant pas trop fort pour ne pas étrangler l'arbre. Veillez à ce que l'arbre ne peut pas frotter contre le tuteur.

8. Arrosage

- Arrosez l'arbre avec 20 à 30 litres d'eau lors de la plantation.
- Continuez à arroser régulièrement l'arbre pendant les premières années, surtout en cas de sécheresse prolongée.



Baum des Jahres 2020:

Die Robinie (Robinia pseudoacacia, lätz.: Akazi)

Ursprünglich aus Nordamerika stammend, wurde die Robinie Anfang des 17. Jahrhunderts von Jean Robin, dem französischen Hofgärtner, nach Europa eingeführt. Eine der beiden ersten europäischen Robinien steht, mittlerweile über 400 Jahre alt, noch heute in Paris, in der Nähe von Notre-Dame.

Die schnellwachsende Baumart kann innerhalb weniger Jahrzehnte beträchtliche Durchmesser erreichen, wird jedoch selten höher als 20 m. Die Bäume sind leicht an ihrer tiefgefurchten graugrünen Rinde zu erkennen, in die Spechte gerne Zapfen klemmen, um die Samen herauszupicken.



Seinen Namen Scheinakazie (lux.: Akazi) trägt der Baum wegen seiner Akazien ähnlichen, ovalen Fiederblätter und der langen Dornen, die die jungen Triebe vor Verbiss schützen.

Im Mai-Juni fällt die zu den Schmetterlingsblütlern gehörende Robinie durch ihren süßen, an Orangenblüten erinnernden Duft auf, den die langen, weißen Blütentrauben verströmen. Der reichliche Nektar ist eine begehrte Futterquelle bei Bienen, die ihn zu Akazienhonig verarbeiten.

In Teig gewendet und frittiert sind die Blütentrauben auch für Menschen durchaus genießbar. Alle übrigen Teile der Pflanze sind jedoch stark giftig, weswegen z.B. Robinienholz nicht zum Grillen verwendet werden sollte.

Ohnehin ist das gelbliche Holz der Robinie aber viel zu schade zum Verbrennen. An Härte und Dauerhaftigkeit ist es dem der Eiche weit überlegen und wächst dabei wesentlich schneller. Daher wird es zunehmend im Außenbereich an Stelle von Tropenholz verwendet, sei es für Gartenmöbel oder Terrassendielen. Daneben sind die geschälten und vom weichen, hellen Splintholz befreiten Stämme sehr beliebt zur Gestaltung von Naturspielplätzen.

Ihre weite Verbreitung in Luxemburg ist aber in erster Linie darauf zurückzuführen, dass die Robinie (genau wie die mit ihr verwandten Erbsen, Bohnen, Luzernen, ...) über Luftstickstoff fixierende Knöllchen an den Wurzeln verfügt, mit deren Hilfe sie Rohböden besiedeln kann. So wurden im vergangenen Jahrhundert Robinien verbreitet zur Hangbefestigung an Böschungen entlang der Eisenbahnschienen und Straßen und auf den Schlacken- und Gesteinshalden im Minett gepflanzt.

Dort hat die Robinie sich mittels Wurzelbrut und Samenvermehrung so stark ausgebreitet, dass sie heute auf der schwarzen Liste der invasiven Arten geführt wird. Besonders problematisch ist die Art in den ehemaligen Tagebaugeländen und auf Halb-

trockenrasen, wo sie zum einen die lichtliebende Krautvegetation ausdunkelt, zum anderen auf den mageren Flächen als Gründünger wirkt, mit der Folge, dass sich das Artengefüge verschiebt, von genügsamen Spezialisten hin zu anspruchslosen Generalisten.

Aufgrund ihrer starken Regenerationsfähigkeit in Form von Wurzelaufläuf und Stockausschlägen, ist die Robinie schwer zu bekämpfen. Am vielversprechendsten hat sich eine Form des „Ringelns“ erwiesen, bei der im Sommer die Baumrinde auf einer Breite von 20 - 30 cm entfernt wird, mit Ausnahme eines schmalen Steges, über den die Nährstoffe in die Wurzeln transportiert werden. Im darauffolgenden Frühjahr wird auch der Steg entfernt, 2 Jahre später kann der Baum gefällt werden.

Angesichts des Klimawandels ist davon auszugehen, dass sich die Robinie noch stärker ausbreitet, wenn auch nicht unbedingt dauerhaft, da die Art in ihrem natürlichen Verbreitungsgebiet auf ähnlich hohe Niederschläge angewiesen ist, wie sie bei uns herrschen. Aufgrund der zahlreichen positiven Eigenschaften der Robinie, sollte man vielleicht darüber nachdenken, ob die Art nicht doch an geeigneten Orten angebaut werden könnte. Interessant zu wissen in diesem Zusammenhang ist, dass Robinien in ihrer Heimat Pionierwälder auf Waldbrandflächen bilden, dort aber nach wenigen Jahrzehnten durch Schattbaumarten verdrängt werden.

Vermutlich eine der ältesten Robinien Luxemburgs ist in Téiteng zu bewundern. Der mehrstämmige Baum bringt es auf stattliche 150 cm Durchmesser. ●



Statut de protection et aides financières pour les arbres remarquables au Luxembourg

Patrimoine national à haute valeur écologique

Les arbres remarquables font partie de notre patrimoine naturel et culturel et jouent un rôle important aussi bien au niveau de la biodiversité que de la structuration de nos paysages. Ces arbres remarquables sont exceptionnels de par leur âge (arbre pluri-centenaire), leurs dimensions (hauteur ou diamètre), leur intérêt historique voire commémoratif ou associé à une légende, leur forme (aspect tortueux, arbre creux, tronc double ou multiple, aspect général inhabituel...), leur rareté (au niveau local ou régional en dehors de son aire de répartition naturelle) ou leur situation géographique (entrée ou place de village, monument historique). Ces arbres peuvent se trouver en situation isolée en alignement ou en groupe en milieu rural, dans un parc sur un domaine privé ou public.

Ce patrimoine irremplaçable, à haute fonction écosystémique, occupe une place importante dans notre espace naturel et se doit d'être connu et préservé.

Statut de protection des arbres remarquables

Certains arbres remarquables peuvent être classés monuments nationaux d'après la législation sur les sites et monuments nationaux. La loi du 18 juillet 1983 concernant la conservation et la protection des sites et monuments nationaux définit la procédure

de classement, respectivement de l'inscription sur une liste dite „inventaire supplémentaire“.

Actuellement ces deux listes, qui énumèrent les immeubles et objets bénéficiant d'une protection nationale conformément à la législation sur les sites et monuments nationaux, contiennent 67 arbres, 8 allées, 2 rangées d'arbres et 3 groupes d'arbres. Cependant ces chiffres ne contiennent pas les arbres faisant partie d'un ensemble protégé, par exemple du fait de leur situation dans l'enceinte d'une dépendance (p.ex. parc) d'un bâtiment classé.

Indépendamment du fait que les contraintes liées à la législation sur les sites et monuments nationaux doivent être respectées en cas de travaux sur des arbres classés (notamment autorisation à demander auprès du Service des Sites et Monuments Nationaux), cette législation a encore une influence sur l'appréciation de certains dossiers d'autorisation conformément à la législation sur la protection de la nature, et de certains dossiers de subsides.

A ce statut de protection de la législation concernant les sites et monuments vient s'ajouter la protection des





l'inventaire supplémentaire des monuments nationaux, respectivement se trouve sur la liste des arbres remarquables établie par l'administration de la nature et des forêts (ANF). Le montant de l'aide est de 50% du coût d'entretien ou de restauration. Ce montant est majoré de 25% si l'arbre est classé monument national ou inscrit à l'inventaire supplémentaire des monuments nationaux.

Le règlement grand-ducal du 30 septembre 2019 concernant les aides pour l'amélioration de l'environnement naturel prévoit des aides pour l'entretien ou la restauration d'arbres remarquables (art. 8). Ces aides peuvent être accordées si l'arbre en question est:

- classé suivant la procédure des monuments nationaux ;
- ou bien se trouve sur la liste des arbres remarquables établie par l'ANF.

Cette liste contient 535 arbres, alignements d'arbres et allées, mais ne fait toutefois aucune différence quant à la situation des arbres par rapport à la zone verte.

arbres par le biais de la loi 18 juillet 2018 sur la protection de la nature et des ressources naturelles. Ainsi une autorisation du Ministre (MECDD) est requise pour l'abattage, le déracinement ou la destruction d'un ou de plusieurs arbres bordant les chemins et routes ou formant limites entre parcelles cadastrales tout comme pour les arbres situés sur des places publiques et sur les fonds constituant des dépendances d'un monument public ou privé.

Aides financières pour l'entretien et la restauration d'arbres remarquables

D'après le règlement grand-ducal du 30 septembre 2019 concernant les aides pour l'amélioration de l'environnement naturel, la restauration d'arbres remarquables situés à l'intérieur du périmètre d'agglomération n'est subventionnable que si l'arbre est classé comme monument national ou est inscrit à



A noter encore qu'à côté de cette liste, le service des forêts de l'ANF gère une banque de données sur les arbres remarquables. Il s'agit d'une banque de données "de travail" utilisée pour les travaux d'inventaire des arbres remarquables. Elle contient également des arbres remarquables morts ou abattus et leur historique, ainsi que des arbres pour lesquels le statut n'est pas encore clairement défini. Cette banque de données contient actuellement plus de 2.000 arbres.

Les types de travaux envisageables sont par exemple la taille d'entretien, la stabilisation des branches maitresses par des haubans ou la protection de l'environnement de l'arbre remarquable au niveau du système racinaire.

La liste des arbres remarquables subventionnables est publiée sur le site

Internet (http://www.environnement.public.lu/conserv_nature/dossiers/Arbres_remqu/C-Liste-ANF-2014-10-20.pdf), et la carte qui s'y rapporte est publiée sur le geoportail (<http://map.geoportail.lu/>).

Les demandes d'aides sont à adresser aux arrondissements compétents de l'ANF.

Administration de la nature et des forêts

© photos: Mireille Feldtrauer

Par ailleurs une brochure d'information peut être commandée respectivement téléchargée sur le site suivant:
https://environnement.public.lu/fr/publications/forets/Arbres_remarqu.html



Actions à travers le pays

1 natur&ëmwelt Haard // Scouten Peaux rouges

21/11/2020 à 14:30

Planzung vun Uebstbeem an
Ënnerhaltsaarbechten am natur&ëmwelt
Bongert am Hanzendall.

Rdv: rue des genêts Diddeleng

2 Verkéier- an Ëmweltkommissioun, commune de Colmar-Berg

14/11/2020 à 10:30

L'arbre de l'année sera planté au parc communal pour les nouveaux-nés de 2020, en présence des parents et de leurs enfants.

Rdv: Parc de la commune de Colmar-Berg, rue de l'École

3 Gemeng Schengen

14/11/2020 11:00

E Bam fir déi Neigebueren an der Gemeng Schengen.

Rdv: Centre Maus Ketti zu Boernereng.

4 Commune de Kehlen

14/11/2020 10:30

Plantation un arbre symbolique pour les nouveaux nés en 2020.

Rdv: Nouveau parking dans la Rue de Keispelt près de l'école primaire de Kehlen

5 Commune de Schiffflange - Service de l'Urbanisme et du Développement Durable

13/11/2020 14:00 - 18:00

Distribution d'arbres fruitiers indigènes aux citoyens de la commune et en complément, un nichoir est offert à chacun qui plante un arbre dans son jardin.

Verteilen von einheimischen Obstbäumen an die Einwohner der Gemeinde. Zusätzlich erhält jeder Einwohner der einen Obstbaum in seinem Garten pflanzte einen Nistkasten zum Aufhängen im Garten.

Rdv: place devant l'Hôtel de ville

6 RBC

14/11/2020 10:30

Plantation de 10 arbres fruitiers au Bongert Altenhoven à Bettenburg.

7 Infogreen

14/11/2020 10:30

Plantation de 10 arbres fruitiers au Bongert Digesbaach Ettelbruck.

8 Naturpark Öwersauer

11/2020

Pflanzen von heimischen Sträuchern und Bäumen mit den Schulklassen des C. 4 aus dem Naturpark Obersauer / Plantation d'arbres et d'arbustes indigènes avec les élèves du cycle 4 dans le parc naturel de la Haute-Sûre

9 Adm. Com. de Mondercange

13/11/2020 9:00

Plantation avec les écoliers de la commune de Mondercange.

Rdv: Place du village (Duerfplaz) Mondercange

10 Adm. Com. de Lorentzweiler // Gaard an Heem Lorentzweiler

14/11/2020 10:00

Planzung eines Baumes seitens der Gemeindeverwaltung in Zusammenarbeit mit dem „Gaard an Heem“ aus Lorentzweiler für Neubgeborene.

Rdv: Hünsdorf

11 Adm. Com. de Grosbous

13/11/2020 10:00

Plantation de 4 arbres fruitiers et d'une haie de 120m.

Rdv: Dellen, nouveau réservoir d'eau potable

12 Adm. communale de Contern

21/11/2020 10:00

Plantation de différentes haies et arbres

13 Adm. Com. de Sandweiler // SIAS - Syndicat intercommunal

14/11/2020 10:00

Plantation de différentes haies et arbres

Rdv: Sandweiler

14 Adm. communale de Lenningen

14/11/2020 10:00

L'arbre de l'année sera planté

15 Adm. communale de Rosport-Mompach

14/11/2020 10:00

L'arbre de l'année sera planté

16 Rotary Luxembourg // natur&ëmwelt HfN

21/11/2020 et 28/11/2020

Plantation dans la réserve du Witteschbiert

17 Ville de Remich

14/11/2020 10:00

Plantation d'arbres pour les nouveaux-nés

18 Adm. Com. de Mondorf-les-bains // commission de l'environnement

14/11/2020 11:00

Plantation d'arbres pour les enfants de la commune qui sont nés entre le 15 octobre 2019 et le 15 octobre 2020.

Rdv: home pour scouts du site Badbëschelchen à Mondorf-les-Bains (1, route de Burmerange)

19 Adm. Com. Dudelange // Sorooptimist Minett // Diddelenger Guiden an Scouten ST. Jean

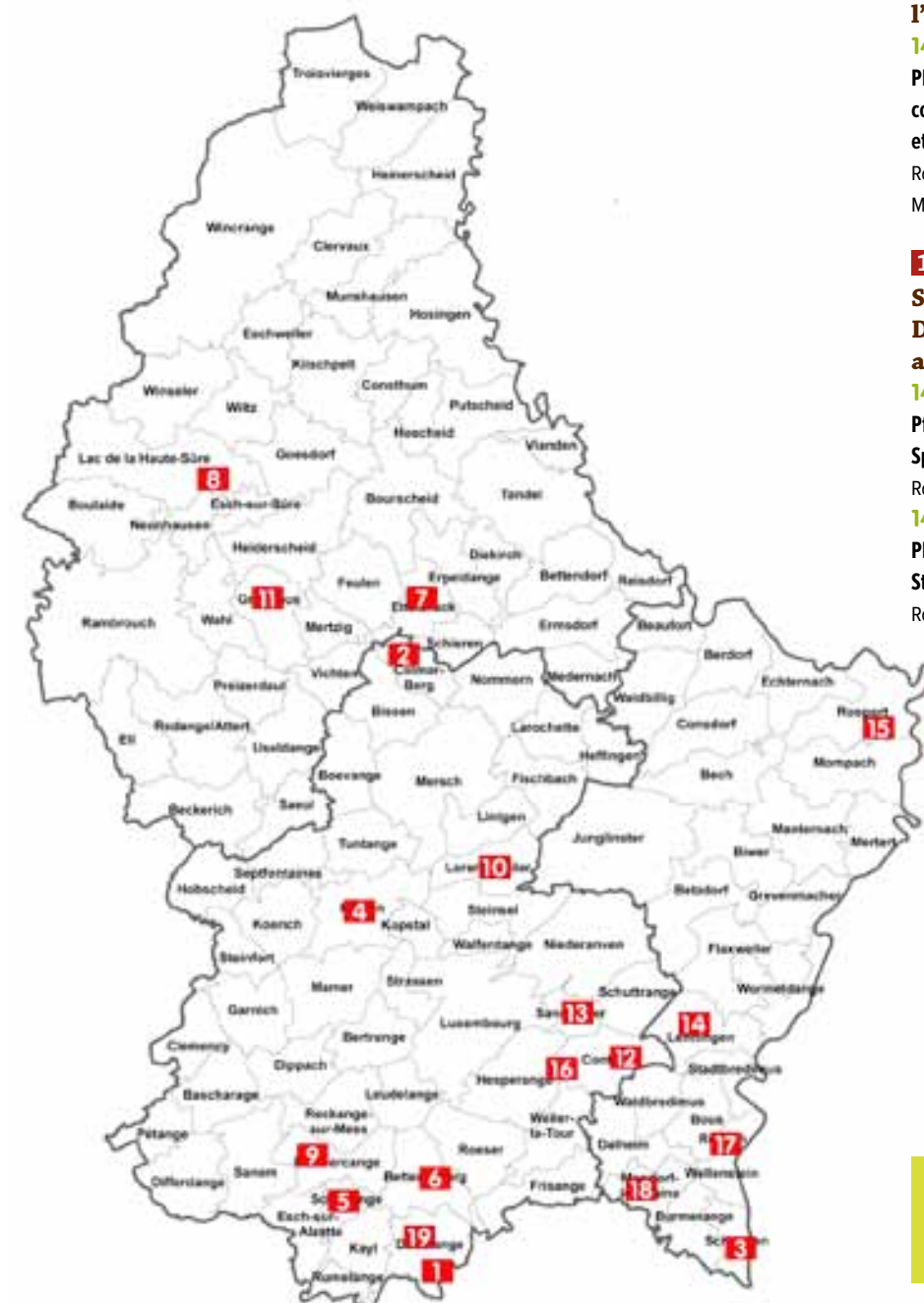
14/11/2020 à 10:30

Pflanzung des Baum des Jahres auf dem Spielplatz am Schluss der rue Lenkeschléi

Rdv: rue Lenkeschléi Diddeleng

Suite aux événements sanitaires actuels, de nombreuses communes nous ont fait savoir qu'elles organiseront une plantation l'année prochaine dans de meilleures conditions.

Inscrivez-vous déjà !
Journée de l'arbre 2021:
Samedi 13 novembre



DIFRUSTERIL

DÉSINFECTANT POUR LES MAINS LIQUIDE 75 % VOL.

FLACON CLAP / SPRAY 300 ml* FLACON POUSSÉ 500 ml

FLACON PVC 1 l* BIDON PVC 5 l - 10 l - 25 l

DIFRUGEL

DÉSINFECTANT POUR LES MAINS GEL 75 % VOL.

FLACON CLAP 100 ml* FLACON POUSSÉ 500 ml

FLACON PVC 1 l* BIDON PVC 5 l - 10 l - 25 l

DIFRUSTERIL

DÉSINFECTANT POUR LES SURFACES 75 % VOL.

FLACON SPRAY 500 ml* FLACON PVC 1 l

BIDON PVC 5 l - 10 l - 25 l

Difrulux S.à.r.l.

33, rue Hicht

L-6238 Breidweiler

E-Mail : info@difrulux.lu * Tél. : +352 79 00 31 1 * Fax : +352 79 90 95

Votre partenaire du désinfectant dans toutes situations. Produit de qualité.

Attention : « Utilisez le produit DIFRUSTERIL et DIFRUGEL avec précaution.

Avant toute utilisation, lisez l'étiquette et les informations concernant le produit. »

Entdecken Sie
Informationen, Aktuelles, Berichte,
und vieles mehr auf
www.naturemwelt.lu

BOTANICUS

Ënnerhalt vu
Gäert a Grénganlagen

30, rue de Helpert • L-7418 BUSCHDORF

Tel.: 23 63 82 22 • Fax: 23 63 82 20

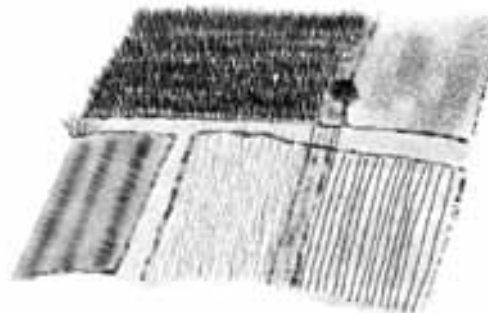
botanic@pt.lu

Struktur bereichert die Landschaft

Eine strukturreiche Landschaft ist aus mehreren Gesichtspunkten ein sehr wertvoller Lebensraum für viele Arten. Strukturen können sehr unterschiedlich ausgeprägt sein und umfassen so verschiedene Elemente wie Bäume, Hecken, Lesesteinhaufen, Wegränder oder Totholzhaufen. Allen gemeinsam ist, dass sie kleinflächig andere Bedingungen bieten als das umliegende Terrain. Strukturen bilden oft den Rand einer Bewirtschaftungseinheit oder markieren frühere Nutzungen. Feldgehölze entwickeln sich etwa oft dort, wo eine maschinelle Bearbeitung schwierig ist, etwa an Böschungen. Lesesteinhaufen entstanden durch das Auslesen der durch Bodenbearbeitung hervorgerufenen Steine. Hecken konnten sich nicht nur dort bilden, wo sie vor dem Verbiss des Viehs geschützt waren, sondern wurden auch ganz gezielt angelegt um das Holz, sowie die Früchte nutzen zu können. Doch nicht nur für die menschliche Nutzung sind Strukturen relevant, sie bieten vor allem vielen verschiedenen Tier- und Pflanzenarten einen Lebensraum. Hecken, Feldgehölze und Bäume bieten vielen Vögeln sowohl Versteck- als auch Nistmöglich-

keiten. Die verschiedenen Früchte, die vor allem an einheimischen Hecken reifen, sind ein wichtiger Bestandteil der Nahrung von hier überwinternden Vögeln. Auch die Früchte von Bäumen wie Eichen und Buchen werden gerne von unterschiedlichen Tieren als energiereiche Nahrung während des Herbsts und Winters genutzt. Hecken, Sträucher und Feldgehölze bieten nicht nur Vögeln, sondern auch vielen anderen Tieren, wie kleinen Säugetieren, Amphibien und Insekten Schutz und einen Lebensraum.

Neben dem direkten Lebensraum und Nahrung sind Gehölze aber auch Orientierungspunkte, unter anderem für Fledermäuse, und bieten Möglichkeiten für die Ansitzjagd von vielen Vogelarten. Durch das Laub der Sträucher bieten Hecken auch ein besonderes Mikroklima, das vielen Insektenarten entgegen kommt. Eine gut entwickelte Hecke bietet auch Vorteile für die angrenzende Vegetation, da diese durch die Hecke geschützt ist. Ebenfalls kann Erosion durch Gehölze verringert werden. Auch Steinhaufen sind mitnichten tote Wüsten, sondern bieten neben



Eine Landschaft ohne Strukturelemente und mit weitläufigen Bewirtschaftungseinheiten bietet nur wenigen Arten einen Lebensraum. Werden die Wiesen oder Felder abgeerntet bieten sich meist keine Ausweichmöglichkeiten, etwa für Insekten.



Eine strukturreiche Landschaft mit kleinen Bewirtschaftungseinheiten und unterschiedlicher Nutzung bietet vielen Arten einen Lebensraum. Sie bietet viele verschiedene Nischen und durch die unterschiedliche Bewirtschaftung bleiben auch z.B. bei der Ernte immer noch Ausweichmöglichkeiten vorhanden.





Versteckmöglichkeiten in den vielen Zwischenräumen ein besonders günstiges Klima. Durch die Fähigkeit der Steine sich bei Sonneneinstrahlung aufzuheizen und diese Wärme dann in den kälteren Nächten wieder abzugeben, sind sie vor allem für wechselwarme Tiere, wie etwa Eidechsen und andere Reptilien, sehr wertvolle Lebensräume. Damit haben sie eine ähnliche ökologische Funktion wie Trockenmauern. Auch kleine und unscheinbare Strukturen wie Wegränder oder Randstrukturen zwischen Bewirtschaftungseinheiten sind durchaus wertvoll, da sie in der Regel weniger häufig gemäht werden und dadurch ein Refugium für zum Beispiel Insekten bieten.



Trotz dem Nutzen für Mensch und Tier wurden Strukturen in unserer Landschaft immer weiter reduziert. Die Gründe dafür sind unterschiedlich. Bei Solitär- oder Obstbäumen fehlt oft schlicht und einfach die Pflege, so dass die Bäume vergreisen und irgendwann verschwinden. Da viele nicht ersetzt werden, reduzierte sich die Zahl an Bäumen im Offenland in den letzten Jahrzehnten drastisch. Bei der maschinellen Bearbeitung von Agrarflächen wurden viele Strukturen entfernt, da sie nicht mehr als wichtig empfunden wurden oder störten. Ein weiterer Grund für das Verschwinden vieler Strukturen ist die Vergrößerung der Bewirtschaftungseinheiten, wie die Grafik

zur Entwicklung der Landwirtschaft in Luxemburg zwischen 1990 und 2019 zeigt. Durch das Verschwinden von kleinen und mittleren Betrieben und das Zusammenlegen von ehemals kleinen Einheiten entstanden große Äcker in denen Randstrukturen keinen Platz mehr hatten. Immer weniger landwirtschaftliche Betriebe bearbeiten immer größere Flächen mit größeren Maschinen. Um die Arbeiten möglichst einfach und effektiv zu gestalten, wurden Flächen zusammen gelegt und Randstrukturen sind verschwunden. Auch die Intensivierung und Veränderung der Nutzung hat sich negativ auf viele Strukturelemente ausgewirkt. Waren bei der Beweidung durch Vieh Bäume

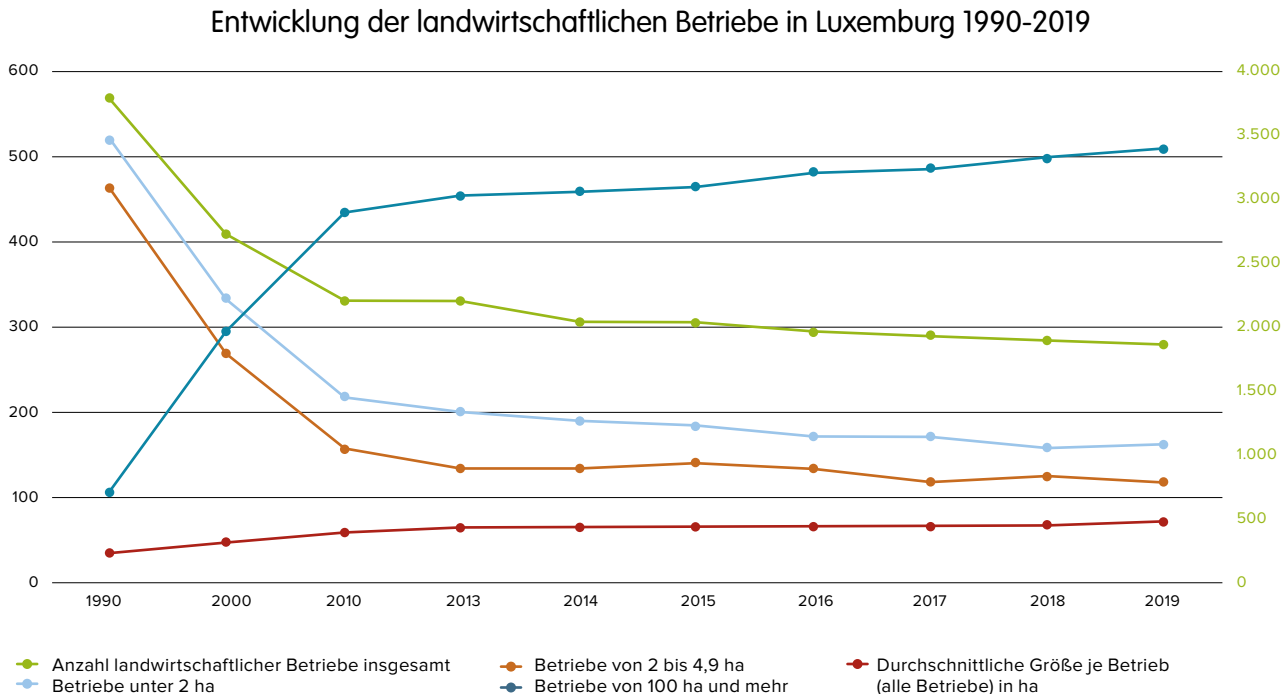
noch von Vorteil, da sie Schatten und Schutz bei Regen boten, störten sie bei der Bearbeitung mit Maschinen. Dadurch sind in den letzten Jahrzehnten viele Bäume, Hecken und andere Strukturen verschwunden. Bei einem Vergleich der Luftbilder von 1962 und 1999 in einem Teil des Landes (Quelle: Ministère de l'Environnement . Landschaftsmonitoring Luxemburg 2006, Hansa Luftbild.) wurde etwa ein Verlust von 55% der Solitärbäume und 28% der Hecken und Baumreihen festgestellt (siehe Tabelle). Auch die Bestände an Streuobstwiesen und Obstbaumkulturen sind in diesem Zeitraum von 1766 ha auf 742 ha geschrumpft, was einem Verlust von 58% gleich kommt.

Entwicklung der Landschaft in Luxemburg von 1962 bis 1999 (Ausgewähltes Gebiet)

(Quelle: Ministère de l'Environnement. Landschaftsmonitoring Luxemburg 2006, Hansa Luftbild.)

Strukturelement oder Biotop	1962	1999	Differenz absolut	Differenz relativ
Punktuelle Elemente				
Solitärbäume	7648	3455	-4193	-55 %
Baumgruppen	639	581	-58	-9 %
Lineare Elemente				
Hecken und Baumreihen	949 km	679 km	-270 km	-28 %
Oberflächenelemente				
Feuchtwiesen, Feuchtgebiete, Röhricht, Moore	1473 ha	268 ha	-1205 ha	-82 %
Trockenrasen, Heide	617 ha	401 ha	-216 ha	-35 %
Streuobstwiesen, Obstbaumkulturen	1766 ha	742 ha	-1024 ha	-58 %

Source: Rapport d'activité 2019 du Ministère de l'agriculture, de la viticulture et du développement rural.



Aufgrund des großen Nutzens für die Pflanzen- und Tierwelt ist die Erhaltung und Neuschaffung von Strukturen wichtig. Mit Pflanzungen von Hecken, Sträuchern, Einzelbäumen, Baumreihen, Obstbäumen und Feldgehölzen kann aktiv gegen den weiteren Verlust von Strukturen vorgegangen werden. Auch die Pflege bestehender Strukturen, etwa dem Schnitt von Obstbäumen und dem Verjüngen von Hecken kommt eine wichtige Rolle zu. natur & Umwelt Fondatioun Hëllef fir d'Natur arbeitet seit Jahren mit verschiedenen Projekten

am Erhalt von Landschaftsstrukturen. Mit verschiedenen Pflanzaktionen wird zudem auf die Problematik dieses Lebensraumverlustes aufmerksam gemacht. Mit dem neuen Projekt Life Bats & Birds- providing Bed and Breakfast for Bats & Birds wird weiter gegen die Verarmung der Landschaft gehandelt. Durch Pflanzungen von Solitär- und Obstbäumen, Hecken und Feldgehölzen werden neue Strukturen geschaffen. Die Pflege von bestehenden Gehölzen trägt zu deren Erhalt bei. Zudem werden weitere Maßnahmen zur Extensivie-

rung aber auch der Wiederaufnahme der Nutzung von Agrarflächen, der Förderung von Beweidung und der Verbesserung der Habitatsituation für 6 Zielarten durchgeführt. Dabei handelt es sich um zwei Fledermausarten (Wimperfledermaus und Große Hufeisennase) und 4 Vogelarten (Raubwürger, Neuntöter, Steinkauz und Wendehals). Das Projekt hat im September 2019 angefangen und wird bis 2025 laufen.

Weitere Informationen:
www.life-bats-birds.eu



Le Bangladesh est un immense delta traversé par plus de 300 rivières. C'est l'un des pays les plus vulnérables aux inondations, tempêtes tropicales et cyclones qui provoquent l'érosion des côtes et la salinisation des sols. Avec le changement climatique, ces phénomènes s'intensifient dramatiquement.

Dans cette région de polders, les forêts de mangroves sont essentielles pour protéger les vies humaines, les cultures et les digues contre les eaux, tout en fournissant des ressources



aux communautés locales. Grâce au financement du Ministère Luxembourgeois de l'Environnement, du Climat et du Développement Durable dans le cadre du Fonds Climatique International, Friendship Luxembourg, avec son partenaire au Bangladesh, développe des plantations de mangrove, sur une centaine d'hectares le long des fleuves où ces zones boisées ont disparu.

La participation active et l'inclusion des communautés locales, avec une attention particulière pour les femmes et les plus vulnérables, sont des éléments déterminants pour la réussite du projet de reboisement. Des groupes communautaires sont formés et reçoivent des formations pour diversifier leurs moyens de subsistance et accroître leurs revenus, sans avoir à couper la mangrove.

Les communautés locales sont impliquées dans la préparation des pépinières (photo en haut) qui vont alimenter les plantations en jeunes arbres. Elles participent aussi à l'installation et l'entretien des clôtures de protection tout autour des zones plantées. Cette protection contre l'intrusion est nécessaire pour éviter la dégradation des plants par les chèvres et ainsi garantir que la forêt arrivera à maturité. Sur la photo ci-dessous, on voit bien les clôtures contre les chèvres ainsi que la fragilité des digues exposées aux marées. Les arbres de mangrove vont atténuer l'érosion de ces digues.

Afin qu'ils s'approprient le projet, les riverains participent à la plantation des arbres (voir ci-contre) suivant les recommandations des experts locaux. Les plantations sont composées d'essences mixtes favorisant la biodiversité.

La préservation et le reboisement des mangroves sont des mesures d'adaptation bien connues au Bangladesh. En plantant des arbres tout en s'attaquant aux problèmes liés à la pauvreté, Friendship contribue activement à réduire les impacts liés au changement climatique. ●



Impressum regulus

regulus 5 | 2020
Dag vum Bam

Beilage zur revue 44/2020

erscheint sechsmal jährlich

Verantwortlicher Herausgeber

natur&ëmwelt a.s.b.l.
5, route de Luxembourg
L-1899 Kockelscheuer
Tel.: 29 04 04 - 1 | Fax: 29 05 04
secretariat@naturemwelt.lu
www.naturemwelt.lu

Text:

Koordination natur&ëmwelt
Fondation Hëllef fir d'Natur
Nicolas Hormain, Gilles Weber,
ANF, Stéphane Van Haute
(friendship), Claudine Felten,
Nathalie Grotz

Gestaltung

éditions revue s.a.
Tel.: 49 81 81 - 1 | www.revue.lu
Verwaltung: Tanja Knebl
Grafik & Layout: Martine Decker

Anzeigen

Espace Médias | Tel.: 44 44 33 - 1
contact@espace-medias.lu
www.espace-medias.lu

Fotos © natur&ëmwelt, ANF, Nicolas
Hormain, Claudine Felten, Gilles
Weber, Nathalie Grotz, friendship

Auflage: 45.000 Exemplare
Druck: Est Imprimerie,
Moulins-lès-Metz, Frankreich

IMPRIM'VERT®

regulus
ISSN 1727-2122

Gedruckt auf 100%
Recyclingpapier, ausgezeichnet
mit dem Blauen Engel.

EU Ecolabel : DE / 011 / 037

Nationalen Dag vum Bam

Eng Aktioun vun natur&ëmwelt
Fondation Hëllef fir d'Natur

Mat der Ënnerstëtzung vun



Administration
de la nature et des forêts



**Sous le patronage du Ministère de l'Environnement,
du climat et du développement durable**



Partner vun der Stëftung



natur&ëmwelt rund um die Uhr aktuell auf www.naturemwelt.lu
Newsletter: newsletter@naturemwelt.lu | follow us   



BANQUE CENTRALE DU LUXEMBOURG
EUROSYSTEME



A PIECE OF LUXEMBOURG

RENOUÉE BISTORTE - NOUVELLE PIÈCE DE 5 €
AUSSI PRÉCIEUSE QUE LA NATURE.

Ils ne peuvent pas vivre l'un sans l'autre.
La renouée bistorte, vivace des prairies humides,
prospère grâce aux attentions de son ange gardien,
le papillon cuivré de la bistorte.
La BCL et la Fondation Hëllef fir d'Natur consacrent
une pièce de 5 euros à ces représentants
inséparables de notre patrimoine environnemental.

Rendez-vous sur eshop.bcl.lu
pour voir toutes les pièces liées au patrimoine
culturel et historique du Luxembourg.



Tirage limité - 50 €.



Espace numismatique - 43, avenue Monterey - Luxembourg - tél. 4774-4774 eshop.bcl.lu



JAGUAR I-PACE ÉLECTRIQUE

I GOT THE POWER



À PARTIR DE € 54.842*

Mettez plus de passion dans votre vie avec la Jaguar I-PACE électrique et profitez de performances exaltantes (320 ch), d'un confort pratique et d'une autonomie de 470 km (WLTP). Le nouveau chargeur triphasé de 11 kW permet de recharger rapidement à domicile, au travail ou sur la route. Et parce qu'elle n'émet aucune émission nocive, vous bénéficiez également d'une prime gouvernementale supplémentaire de pas moins de € 8.000**. La Jaguar I-PACE EV320 est une voiture électrique qui a le pouvoir de changer votre vie.

Découvrez-le par vous-même à partir de € 54.842*.

Jaguar Luxembourg

128, Route de Thionville, L-2610 Luxembourg - T. 29.71.74

Jaguar Sud

9, ZAC Haneboesch II, L-4563 Niederkorn - T. 27.61.60

www.jaguar.lu

**ARNOLD
KONTZ** GROUP

0 L/100KM. CO₂ : 0 G/KM

*Prix avec prime gouvernementale supplémentaire déduite.

**Pour plus d'informations, veuillez consulter <https://www.myenergy.lu/fr/particuliers/mobilite/aides-financieres>

Jaguar Care: 3 ans de garantie, assistance et entretiens programmés jusqu'à 100.000km. Donnons priorité à la sécurité. Modèle illustré avec options.